



**1**

**Bezopasnost:** Opasnost od narivanja! Obinozovne baterije mogu da eksplodiraju pri zarezanju. Zarezuje samo Ni-MH prezareznaci se baterije, ne obinozovne baterije. Integrisani kontrolni sistem Charge Protection sprecaja preopterećenje baterija. Zarezanje na baterije i zaredno ustrojstvo / adapter po vreme na zarezanje e normalno. Nikoga ne zarezuje rjdzakali, poredeni ili rjczka prezareznaci se baterije. Ne otvarajte, ne izvayivajte in ogni i ne predizvikaite ksko sedenjanje s prezareznacima se baterije. B slučaju na povreda/suozanje, svyvezite se s tvroyevca na Varta.

**Kak da izopolzavate zaredno ustrojstvo**  
**Opz. 1:** Sazrjete baterije.  
**Opz. 2:** Vkyzajte baterije. I dvata kraja na baterija treba da budat svyazani.  
**Opz. 3:** 3a) Mreuzac svetlodiod: Zarezanje zavrzšno  
 3b) Svetlodiod kaber. I dvata kraja na baterija treba da budat svyazani.  
 3c) Svetlodiod izkai. Nvma kontakt, defektni/rjczka baterija, nima vkazani baterija

Timera predavata prezareznaci se baterije od prezareznaci. Prekisyvanje na zaxranivanje se restartira timera. Mvskete baterije sled kak zaredno ustrojstvo i vkazovane od elektricnyskatsi mreza.

**1) Zaxta na okolnata sreda**  
 Za da izbezhat problemi s okolnata sreda i zdravate, poradi opasnost veystva v elektricnyske i elektronike stovki, uradite, kako sa oboznaci na stovki simbol, ne treba da se izvayivaj i sobjite otadzaci, a da se vsvyazovaj, izopolzavaj za druga celi mrezi rjczkajl. Za povce informacii otosno rjczkajlvanja, molu, svyvezite se s otosiravnarje mestni vlasti.

**CZ**  
**Bezopasnost:** Nebezpečný úraz! Primární batérie môžu byť nabíjány vybuchom. Nabíjajte pouze akumulátory NiMH, niklovými primárními bateriemi. Integrovaný bezpečnostní vypínač, 10h AA/AAA a funkce vypnutí minus delta V.  
 Zaxranivani dobijevaj baterii a nabijevaj / adapteru behem nabijevaj je beuzmj jevem. Nepozivajev nikdy zxorodovane, poskozene nebo vyebké akumulátory. Akumulátory neosteviruje, neobvazuje do ohni ani nekrvazuje konce pripojev. V pripade rjczkajlvanja nebo zavady se obratite na prodjevce sortimentu zboží VARTA.

**Posvit nabijevaj**  
**Obrazek 1:** Zaxta na kabel.  
**Obrazek 2:** Vvajte akumulátory. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.  
**Obrazek 3:** 3a) Blikajici LED: Nabijeni

**3b) Stalnoica LED: Nabijeni dokoneno**  
 3c) Blycke blikajici LED: Chyba, detekce alkalii, špatná polarita, vadná baterie, zkrat  
 LED vyp: Zdjny kontakt, vadná/špatná baterie, nevolný ždné detekce  
 Casovaz chráni akumulátory před přehřitím. Každé zstržení nabíječky do zisvuky spusti casovaz zvona. Pokud nabíječka není připojena na síť, akumulátory vyjměte.

**2**

**1) Ekologie**  
 Předcházíte ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označená tímto symbolem nelze likvidovat do neřádného komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít. Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se můžete obrátit na příslušný úřad.

**D**  
**Sicherheit:** Verletzungsgefahr! Primär-Batterien können beim Laden explodieren. Nur Ni-MH-Akkus, keine Primär-Batterien laden. Integrierte Sicherheitszeitabschaltung, 10h AA/AAA und Delta-V-Abschaltung.  
 Eine Erwärmung der Akkus und des Ladegeräts/Netzteils beim Aufladen ist normal. Niemals korrodierte, beschädigte oder ausgelaufene Akkus aufladen. Akkus nicht öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschließen. Schäden/Störungen VARTA-Händler kontaktieren.  
**Verwendung des Ladegerätes**  
**Bild 1:** Kabel anschließen.  
**Bild 2:** Akkus einlegen. Jeder Akku muss beide Kontakte berühren.  
**Bild 3:** 3a) LED blinkt: Aufladung  
 3b) LED leuchtet: Akku vollständig aufgeladen  
 3c) LED blinkt schnell: Fehler, Erkennung Alkaline-Batterien, falsche Polarität, defekte Batterie, Kurzschluss  
 LED aus: kein Kontakt, defekte/falsche Akkus, keine Akkus eingelagt  
 Timer schützt die Akkus vor Überladung. Jedes Einstecken startet den Timer neu. Bei nicht angeschlossenen Ladegerät die Akkus entnehmen.  
 Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwendet oder verwertet werden. Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

**1) Umweltschutz**  
 Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwendet oder verwertet werden. Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

**4**

**Brug af opladeren**  
**Fig. 1:** Tilslut kablet.  
**Fig. 2:** Indsæt batterier. Hvert batteri skal berøre kontaktene i begge ender.  
**Fig. 3:** 3a) LED blinker hurtigt: Fejl, lækage registreret, forkert polaritet, defekt batteri, kortslutning  
 3b) LED lyser: Opladning fuldført  
 3c) LED blinker hurtigt: Fejl, lækage registreret, forkert polaritet, defekt batteri, kortslutning  
 LED slukket: Ingen kontakt, defekt/forkert batteri, ingen batterier iast  
 Timeren beskytter de genopladelige batterier fra overopladning. Ingen starter forfra ved hver tilslutning. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.

**1) Mijlbeskyttelse**  
 For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektriske og elektroniske udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal afleveres til genbrug eller oparbejdnings. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

**E**  
**Seguridad:** Peligro de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarse. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. Control de desconexión de seguridad de 10h AA/AAA e función de interrupción delta V negativa integrada.  
 El calentamiento de las pilas recargables y el cargador/adaptador durante la carga es normal. No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que hayan derramado. No abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.  
**Uso del cargador**  
**Imagen 1:** Conectar el cable.  
**Imagen 2:** Insertar las pilas. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.  
**Imagen 3:** 3a) LED parpadeará: error  
 3b) LED estático: la carga se ha completado  
 3c) LED parpadeará rápido: error, detección alcalina, polaridad invertida, pila defectuosa, cortocircuito  
 LED apagado: no hay contacto, pila defectuosa/incorrecta, no hay pilas introducidas  
 El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

**VARTA**

<http://www.varta-consumer/qr/product/57652>

**1)**

**Utilisation du chargeur**  
**Illustration n°1:** Raccorder le câble.  
**Illustration n°2:** Insérer les accumulateurs. Chaque pile doit être connectée aux deux pôles.  
**Illustration n°3:** 3a) LED clignote rapidement: Erreur, détection pile alcaline, polarité incorrecte, pile défectueuse, court-circuit  
 3b) LED allumée: Charge complète  
 3c) LED clignote rapidement: Erreur, détection pile alcaline, polarité incorrecte, pile défectueuse, court-circuit  
 LED éteint: pas de contact, pile défectueuse / incorrecte, pas de piles insérées  
 Le minuteur protège les batteries de la surcharge. Chaque branchement relance le minuteur. Retirer les batteries si le chargeur n'est pas branché.

**1) Protection de l'environnement**  
 Pour éviter les problèmes de sécurité liés à l'environnement et les problèmes de santé causés par des substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, les appareils qui sont identifiés avec ce symbole ne doivent pas être éliminés dans les déchets ménagers mais doivent être réutilisés ou recyclés. Pour de plus amples informations sur le recyclage, veuillez vous adresser aux autorités responsables.

**FIN**  
**Turvallisuus:** Loukkautumisvaara! Alkaliparistot voivat räjähtää ladattessa. Älä lataa alkaliparistoja, vaan ainoastaan Ni-MH-akkuja. Integroitu turvasammutus, 10 h AA/AAA ja minus delta V -katkaisutoiminto.  
 Ladattavien akkuparistojen ja lataus/adaptin lämpeneminen latauksen yhteydessä on tavallista. ÄLÄ mullinkkaan lataa syöttynyt, vahingoittuneita tai vuotoista akkuja. Älä avaa akkuja, heitä sitä välttäen pois jätettä osastoille. Käsitellessä virheellisiä tai viallisia VARTA-läillemyjä.  
**Laturin käyttö**  
**Kuva 1:** Liitä johdot paikalleen.  
**Kuva 2:** Laita akut paikalleen. Akun tulee koskettaa kumpakin kontakti.  
**Kuva 3:** 3a) Viikkuva LED: lataa  
 3b) Staattinen LED: lataus valmis  
 3c) Nopeasti vilkkuva LED: virhe, emästä havattu, väärä napaisuus, viallinen akku, oikosuora  
 LED pois päältä: ei yhteyttä, viallinen väärä akku, ei akkuja sisällä  
 Ajastin suojelee akkuja ylilataamiselta. Ajastin käynnistyy uudelleen aina, kun laturi liitetään pistotulosta. Poista akut, kun laturia ei ole liitetty sähköverkkoon.

**1) ympäristönsuojelu**  
 Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden aiheuttamien ympäristö- ja terveysongelmien välttämiseksi tällä symbolilla merkityitä laitteita ei saa hävittää jätteenkäsittämättömän kotitalousjätteen mukana, vaan ne tulee käyttää uudelleen tai kierrättää. Kysy lisätietoja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta.

**GB**  
**Safety:** Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only Ni-MH rechargeable batteries, no primary batteries. Integrated safety shutdown control, 10h AA/AAA and minus delta V cut-off function.  
 A heating of rechargeable batteries and charger/adaptor while charging is usual. Never charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. Do not open, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries. In case of damages/malfunction please contact a VARTA dealer.  
**How to use the charger**  
**Fig. 1:** Attach cable.  
**Fig. 2:** Insert batteries. Both contacts of the battery must be connected.  
**Fig. 3:** 3a) Flashing LED: Charging  
 3b) Static LED: Charging completed  
 3c) Fast flashing LED: Error, Alkaline detection, wrong polarity, defective battery, short circuit  
 LED off: No contact, defective/wrong battery, no batteries inserted  
 The timer protects the rechargeable batteries from overcharging. Interrupting the power supply restarts the timer. Remove the batteries when the charger is unplugged.

**1) Environmental Protection**  
 To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled. For further information on recycling please contact your local city council.

**GR**  
**Ασφάλεια:** Κίνδυνος τραυματισμού! Οι αλκαλικές μπαταρίες μπορεί να εκραγούν αν περιττώσουν επαυνοήτως. Επαυνοήτως μόνο επαυνοήτως μπαταρίες Ni-MH, ποτέ αλκαλικές μπαταρίες. Ενσωματωμένος έλεγχος απενεργοποίησης ασφαλείας, 10h AA/AAA και λειτουργία διακοπής αρνητικού Δέλτα-V.  
 Η θέρμανση των επαυνοήτων μπαταριών και του φορτιστή/αδaptor κατά τη φόρτιση είναι συνηθισμένη. Μην επαυνοήστε ποτέ επαυνοήτως μπαταρίες που φέρουν ίχνη οξείδωσης, ρωγμές ή διαρροές. Μην ανοίγετε τις επαυνοήτως μπαταρίες, μην τις ρίχνετε στη φωτιά και μην τις βροχαιοκάνετε. Σε περίπτωση ζημιάς/βλάβης, επικοινωνήστε με το αντίστοιχο τμήμα της VARTA.  
**Χρήση του συσκευασίας φόρτισης**  
**Εικόνα 1:** Συνδέστε το καλώδιο.  
**Εικόνα 2:** Τοποθετήστε τις επαυνοήτως μπαταρίες. Ρεζίνα να κθνουν επαυνοή και οι δύο πόλοι των επαυνοήτων μπαταριών.  
**Εικόνα 3:** 3a) LED που αναβοσβήνει: Φόρτιση  
 3b) Στατική LED: Φόρτιση ολοκληρώθηκε  
 3c) LED που αναβοσβήνει γρήγορα: Σφάλμα, ανίχνευση αλκαλικών μπαταριών, λάθος πολικότητα, βλαβερή μπαταρία, βροχαιοκάνση  
 LED απενεργοποιημένο: Δεν υπάρχει επαυνοή, διαρροή/βλάβη μπαταρίας, δεν έχουν εισαχθεί μπαταρίες.  
 Ο χρονόμετρος προστατεύει τις επαυνοήτως μπαταρίες από υπερφόρτιση. Η διακοπή της παροχής ενέργειας επαναρμύει τον χρόνο φόρτισης. Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν ο φορτιστής είναι απενεργοποιημένος.

**DK**  
**Sikkerhed:** Risiko for personskade! Primære batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. Integreeret sikkerhedsafbrydning, 10 Time AA/AAA og minus delta-V frakoblingsfunktion.  
 Det er normalt at batterier og oplader/adaptør bliver varme under opladning. Oplad aldrig batterier, der er korroderede, beskadigede eller udløbne. Batterier må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. Kontakt VARTA forhandler ved skader/fejl.

**Brug af opladeren**  
**Fig. 1:** Tilslut kablet.  
**Fig. 2:** Indsæt batterier. Hvert batteri skal berøre kontaktene i begge ender.  
**Fig. 3:** 3a) LED blinker hurtigt: Fejl, lækage registreret, forkert polaritet, defekt batteri, kortslutning  
 3b) LED lyser: Opladning fuldført  
 3c) LED blinker hurtigt: Fejl, lækage registreret, forkert polaritet, defekt batteri, kortslutning  
 LED slukket: Ingen kontakt, defekt/forkert batteri, ingen batterier iast  
 Timeren beskytter de genopladelige batterier fra overopladning. Ingen starter forfra ved hver tilslutning. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.

**1) Miljøbeskyttelse**  
 For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektriske og elektroniske udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal afleveres til genbrug eller oparbejdnings. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

**E**  
**Seguridad:** Peligro de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarse. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. Control de desconexión de seguridad de 10h AA/AAA e función de interrupción delta V negativa integrada.  
 El calentamiento de las pilas recargables y el cargador/adaptador durante la carga es normal. No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que hayan derramado. No abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.  
**Uso del cargador**  
**Imagen 1:** Conectar el cable.  
**Imagen 2:** Insertar las pilas. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.  
**Imagen 3:** 3a) LED parpadeará: error  
 3b) LED estático: la carga se ha completado  
 3c) LED parpadeará rápido: error, detección alcalina, polaridad invertida, pila defectuosa, cortocircuito  
 LED apagado: no hay contacto, pila defectuosa/incorrecta, no hay pilas introducidas  
 El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

**1) Protección del Medio Ambiente**  
 Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, diríjase a la autoridad competente.

**F**  
**Sécurité:** Risque de blessure ! Les piles alcalines peuvent exploser en cas de charge. Charger uniquement des batteries Ni-MH et non les piles alcalines. Coupeur temporisée de sécurité intégrée, 10h AA/AAA et fonction de coupure delta V négative.  
 La chauffe des piles rechargeables et du chargeur / adaptateur pendant la charge est habituelle. Ne jamais charger de batteries rouillées, endommagées ou présentant une fuite. Ne pas ouvrir les batteries, les jeter dans le feu ou le court-circuiter. Contacter le revendeur de VARTA en cas de dommages/défauts.

**1) Zaxta okolija**  
 Kako bi se sprijeilo uzgavajanje zdravlja ili okolija opasnim tvarima koje luče elektricni i elektronicni uređaji, te uređaje - označene ovim simbolom - nije dopusteno bacati u kuni otvrd, nego ih je potrebno preraditi za ponovnu uporabu ili reciklirati. Vše informacija o temi recikliranja možete dobiti od lokalnih nadležnih organa.

**I**  
**Attenzione:** C'è il rischio di ferirsi. Non utilizzare l'apparecchio per caricare batterie primarie, in quanto potrebbero esplodere. Caricare soltanto batterie Ni-MH. Comando di spegnimento di sicurezza integrato, 10h AA/AAA e funzione di interruzione minus delta V.  
 Un riscaldamento di batterie ricaricabili e caricabatterie / adattatore durante la ricarica è normale. Non utilizzare mai l'apparecchio per ricaricare batterie corrose, danneggiate e che presentano perdite. Non aprire le batterie, non gettarle nel fuoco o provarle corto-circuito. In caso di danni/malfunzionamento contattare il rivenditore VARTA.  
**Utilizzo del caricabatterie**  
**Fig. 1:** Collegare il cavo.  
**Fig. 2:** Inserire le batterie. Ogni batteria deve fare contatto ad entrambe le estremità.  
**Fig. 3:** 3a) LED lampeggiante: Caricamento in corso  
 3b) LED fisso: Caricamento completato  
 3c) LED lampeggiante rapido: Errore, rilevamento alcalina, polarità errata, batteria difettosa, cortocircuito  
 LED spento: Nessun contatto, batteria difettosa/errata, nessuna batteria inserita  
 Il timer evita che le batterie possano sovraccaricarsi. Ogni volta che l'apparecchio viene inserito nella presa il timer riparte da zero. Quando il caricabatterie non è alimentato, rimuovere le batterie.

**1) Protección del ambiente**  
 Para evitar los problemas medioambientales o de salud causados por sustancias peligrosas presentes en los equipamientos eléctricos y electrónicos, los equipamientos identificados con este símbolo no deben ser eliminados junto con los residuos domésticos sino que deben ser reutilizados o recuperados. Para mayores informaciones en tema de reciclaje vuelgale rivolgersi alle autorità competentes del vostro paese.

**KZ**  
**Көрсөткіш**  
 Жаракат ую Күтүл Бир Зардаптуу кезинде негизги батареалар жаралыу мүмкүн. Кайта зардапталмайын (кадимки батареалар) кес, тек Ni-MH Кайта зардапталган батареаларды зардаптан. Киртистен Күтүлсү Фолуру. 10 сағат. AA/AAA және минус дельта-V функциясы.  
 Кайта Күтүлган батареалар немесе Күтүлган батареалардын пайдалануу барысында Күтүлсү кетүү Калыпта жағдай болуу ыктымал. Тө басжак, зардапталган немесе ағатын Кайта зардапталмайын батареаларды ешқашан зардаптанмайын. Кайта зардапталган батареаларды ашпайын, отқа тастамайын немесе Күтүлсү түйкүлганмайын. Сақтамдар немесе аккунар болса VARTA дилерге кабарлангызын.

**Қоршаған ортаны пайдалануу**  
 1-сүр: Кабельді қосыңыз.  
 2-сүр: Батареяларды салыңыз. Батареяның екі контакті де Қоршаған болуы керек.  
 3-сүр: 3a) Жылтықтап тұрған жарыққанд; Құтталуда  
 3b) Тұрақты жарыққанд; Құтталып болды  
 3c) Те жылтықтап тұрған жарыққанд; Ақау. Сітті табылды, полярлық дұрыс емес, бұзылған аккумулятор, қысқа тұйықталу  
 Шығуы жарықсыз: Ешқандай байланыс жоқ; Бұзылған/бұзылған аккумулятор, аккумулятордың салынбаған

Таймер Кайта зардапталмайын батареаларды шамадан тыс зарядтаудан қорғайды. Күтпелен Күтүлсү үзген сайын таймер Кайта іске Қоюлады. Батареяларды зардаптанмайын ақырланған кезде алыңыз.

**1) Қоршаған ортаны қорғау**  
 Электр және электрондық құрылғыларды қатты зардаптануы қоршаған ортаға және денсаулыққа үлкен кетірілуі үшін осы таңбалмен белгіленген құрылғыларды тұрмыстық қоқысқа қою тастамау керек. Осы қалыпты кетіріп, қайта пайдалану керек. Қайта пайдалану туралы қосымша ақпарат ашу үшін жергілікті қалта ақылымен кабарлангызын.

**N**  
**Sikkerhet:** Fare for personskade! Primær-batterier kan eksplodere ved opplading. Lad kun opp Ni-MH-batterier, ikke primær-batterier. Integreert sikkerhetsafbryking, 10h AA/AAA og delta-V-afbryking.  
 Det er vanlig at de oppladbare batteriene og laderen/adapteren blir varme under lading. Korroderte, skadede batterier, eller batterier som lekker må aldri lades opp. Batterier må aldri åpnes, kastes i åpen lid eller kortsluttes. Kontakt en VARTA-forhandler ved skader/feil.

**Siik bruker du laderen**  
**III.1:** Koble til kablet.  
**III.2:** Sett inn batteriene. Hvert batteri må berøre begge kontaktene.  
**III.3:** 3a) Blinkende LED: Lader  
 3b) Kontinuerlig lysende LED: Lading fullført  
 3c) Raskt blinkende LED: Feil, alkalierkjennelse, feil polaritet, defekt batteri, kortslutning  
 LED av: Ingen kontakt, defekt/feil batteri, ingen batterier satt inn  
 Et tidur beskytter batteriene mot overlading. Hvis gang stemmen byttes, startes tiduret på nytt. Ta ut batteriene når laderen ikke er tilkoblet strøm.

**1) Miljøvern**  
 For å unngå miljø- og helseproblemer som følge av farlige stoffer som finnes i elektriske og elektroniske apparater, skal apparater som er merket med dette symbolet ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men gjenvinnes eller brukes på nytt. Du kan få mer informasjon om gjenvinning på miljøstasjonen i kommunen der du bor.

**NL**  
**Veiligheid**  
 Gevaar op letsel! Niet-oplaadbare batterijen kunnen bij het opladen exploderen. Alleen Ni-MH batterijen en geen niet-oplaadbare batterijen opladen. Geïntegreerde veiligheidsafschakeling, 10h AA/AAA en negatieve delta-V-uitschakeling.  
 Een verwarming van oplaadbare batterijen en lader / adapter tijdens het opladen is gebruikelijk. Ni-ostiege, beschadigde of lekkende batterijen opladen. Batterijen niet openen, in het vuur gooien of kortsluiten. Bij schade/storingen contact opnemen met de VARTA dealer.

**How de laden te gebruiken**  
**Afb. 1:** Kabel aansluiten.  
**Afb. 2:** Batterijen plaatsen. Elke batterij moet aan beide kanten contact maken.  
**Afb. 3:** 3a) LED knippert: opladen  
 3b) LED brandt: opladen voltooid  
 3c) LED knippert snel: fout, herkenning alkalinebatterijen, verkeerde polariteit, defecte batterij, kortsluiting  
 LED uit: geen contact, defecte/verkeerde batterij, geen batterijen geplaatst  
 De timer beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Door het onderbreken van de voedingsring wordt de timer opnieuw gestart. Verwijder de batterijen als de lader niet is aangesloten.

**1) Milieubescherming**  
 Ter voorkoming van milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektro- en elektronische apparaten, mogen apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met het reguliere huishoud worden afgevoerd, maar moeten worden hergebruikt of gesycceld. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

**Segurança**  
 Perigo de ferimentos! As pilhas galvanicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvanicas primárias. Desativação de segurança integrada, 10h AA/AAA e função de corte delta-V negativo.  
 Um aquecimento de baterias recarregáveis e carregador / adaptador durante o carregamento é normal. Não carregar pilhas recarregáveis corroídas, danificadas ou que vertam líquido. Não abrir, deitar no fogo ou curto-circuitar as pilhas recarregáveis. Em caso de danos/averias, contactar o distribuidor VARTA.

**Utilización do cargador**  
**Figura 1:** Ligar o cabo.  
**Figura 2:** Inserir as baterias. Cada pila recarregável tem de tocar em ambos os contactos.  
**Figura 3:** 3a) LED a piscar: a carregar  
 3b) LED aceso de modo fixo: carregamento completo  
 3c) LED a piscar rápido: erro, pilha alcalina detetada, polaridade errada, pilha defeituosa, curto-circuito  
 LED desligado: sem contacto, pilha defeituosa/errada, nenhuma pilha inserida  
 Ter em atenção a tabela dos tempos de carga. Terminar manualmente o processo de carregamento. Retirar as pilhas depois de desligar o carregador da corrente.

**1) Protección de ambiente**  
 Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos elétricos e eletrônicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser reencaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, contatamos os serviços municipalizados.

**HR**  
**Signorost:** Opasnost od ozljedja! Obične baterije mogu eksplodirati za vrijeme punjenja. Upotrebjavajte samo Ni-MH baterije s mogućnošću punjenja, a ne obične. Ugrađena funkcija regulacije punjenja omogućuje punjenje. 10h AA/AAA minus delta-V funkcija izljudjenja.  
 LED bliskavica: nims emišenje, meghobasodno/rozsa elem, nims belevyevanje elem  
 LED izljudeno: nims emišenje, meghobasodno/rozsa elem, nims belevyevanje elem  
 Až djetinjst weli ak akumulátorskati a tihelstetst. Až djetinjst minden castaktozokastatá újrapadnu. Ha a tihelst nims arm alatt, vegye ki az akumulátorskati.

**1) Kórsőgőntővődellem**  
 Az elektronikus és elektronikus készülékek találatba vevésely anyagon által okozott környezeti és egészségházorodás ellenérleke érdekében ezzei a jelzővel ellátott készülékek nem szabad hagyományozni úton a háztartási hulladéka heyezi, hanem újra fel kell használni, illetve hasznosítani kell. Az újrahasonosítási kapcsolatos további információkat forduljon a helyi kétértelmű hatóságához.

**A tihelst használatá**  
**1. kép:** Kapcsolódassza a kábel.  
**2. kép:** Helyezze be az elemeket. Mindogyik akumulátorskati mind a két érinkezővel hozzá kell érnie.  
**3. kép:** 3a) Villogó LED: tihelst  
 3b) Világó LED: tihelst bejeleződött  
 3c) Gyorsan villogó LED: hiba, alkali elemek érzékelése, hibás polaritás, meghobasodott elem, rövidzárlat  
 LED ki: nincs érintkezés, meghobasodott/rozsa elem, nims belevyevanje elem

**1) Kórsőgőntővődellem**  
 Az elektronikus és elektronikus készülékek találatba vevésely anyagon által okozott környezeti és egészségházorodás ellenérleke érdekében ezzei a jelzővel ellátott készülékek nem szabad hagyományozni úton a háztartási hulladéka heyezi, hanem újra fel kell használni, illetve hasznosítani kell. Az újrahasonosítási kapcsolatos további információkat forduljon a helyi kétértelmű hatóságához.

**1) Kórsőgőntővődellem**  
 Az elektronikus és elektronikus készülékek találatba vevésely anyagon által okozott környezeti és egészségházorodás ellenérleke érdekében ezzei a jelzővel ellátott készülékek nem szabad hagyományozni úton a háztartási hulladéka heyezi, hanem újra fel kell használni, illetve hasznosítani kell. Az újrahasonosítási kapcsolatos további információkat forduljon a helyi kétértelmű hatóságához.

**HR**  
**Signorost:** Opasnost od ozljedja! Obične baterije mogu eksplodirati za vrijeme punjenja. Upotrebjavajte samo Ni-MH baterije s mogućnošću punjenja, a ne obične. Ugrađena funkcija regulacije punjenja omogućuje punjenje. 10h AA/AAA minus delta-V funkcija izljudjenja.  
 LED bliskavica: nims emišenje, meghobasodno/rozsa elem, nims belevyevanje elem  
 LED izljudeno: nims emišenje, meghobasodno/rozsa elem, nims belevyevanje elem  
 Až djetinjst weli ak akumulátorskati a tihelstetst. Až djetinjst minden castaktozokastatá újrapadnu. Ha a tihelst nims arm alatt, vegye ki az akumulátorskati.

**1) Kórsőgőntővődellem**  
 Az elektronikus és elektronikus készülékek találatba vevésely anyagon által okozott környezeti és egészségházorodás ellenérleke érdekében ezzei a jelzővel ellátott készülékek nem szabad hagyományozni úton a háztartási hulladéka heyezi, hanem újra fel kell használni, illetve hasznosítani kell. Az újrahasonosítási kapcsolatos további információkat forduljon a helyi kétértelmű hatóságához.

**1) Kórsőgőntővődellem**  
 Az elektronikus és elektronikus készülékek találatba vevésely anyagon által okozott környezeti és egészségházorodás ellenérleke érdekében ezzei a jelzővel ellátott készülékek nem szabad hagyományozni úton a háztartási hulladéka heyezi, hanem újra fel kell használni, illetve hasznosítani kell. Az újrahasonosítási kapcsolatos további információkat forduljon a helyi kétértelmű hatóságához.